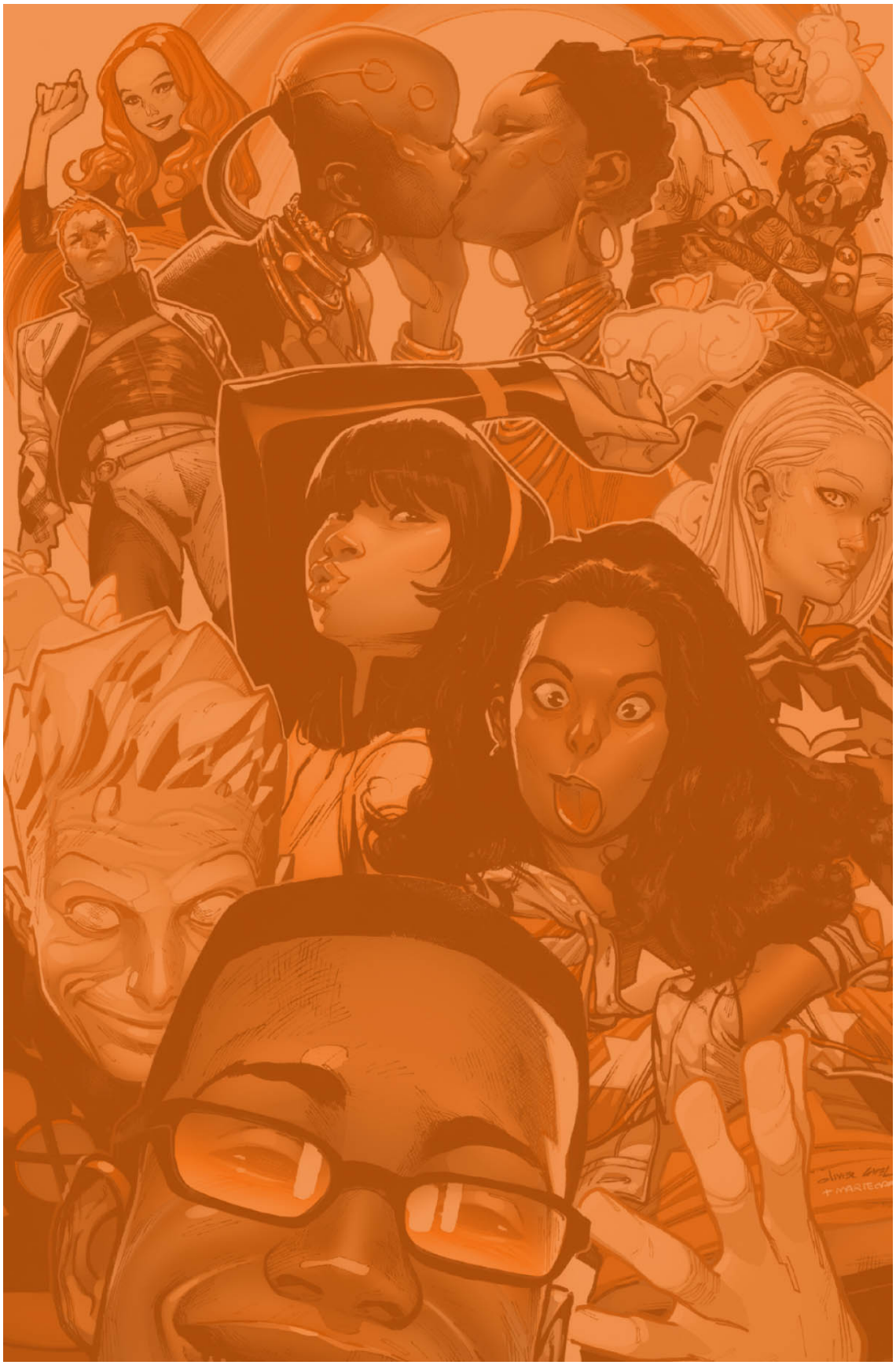
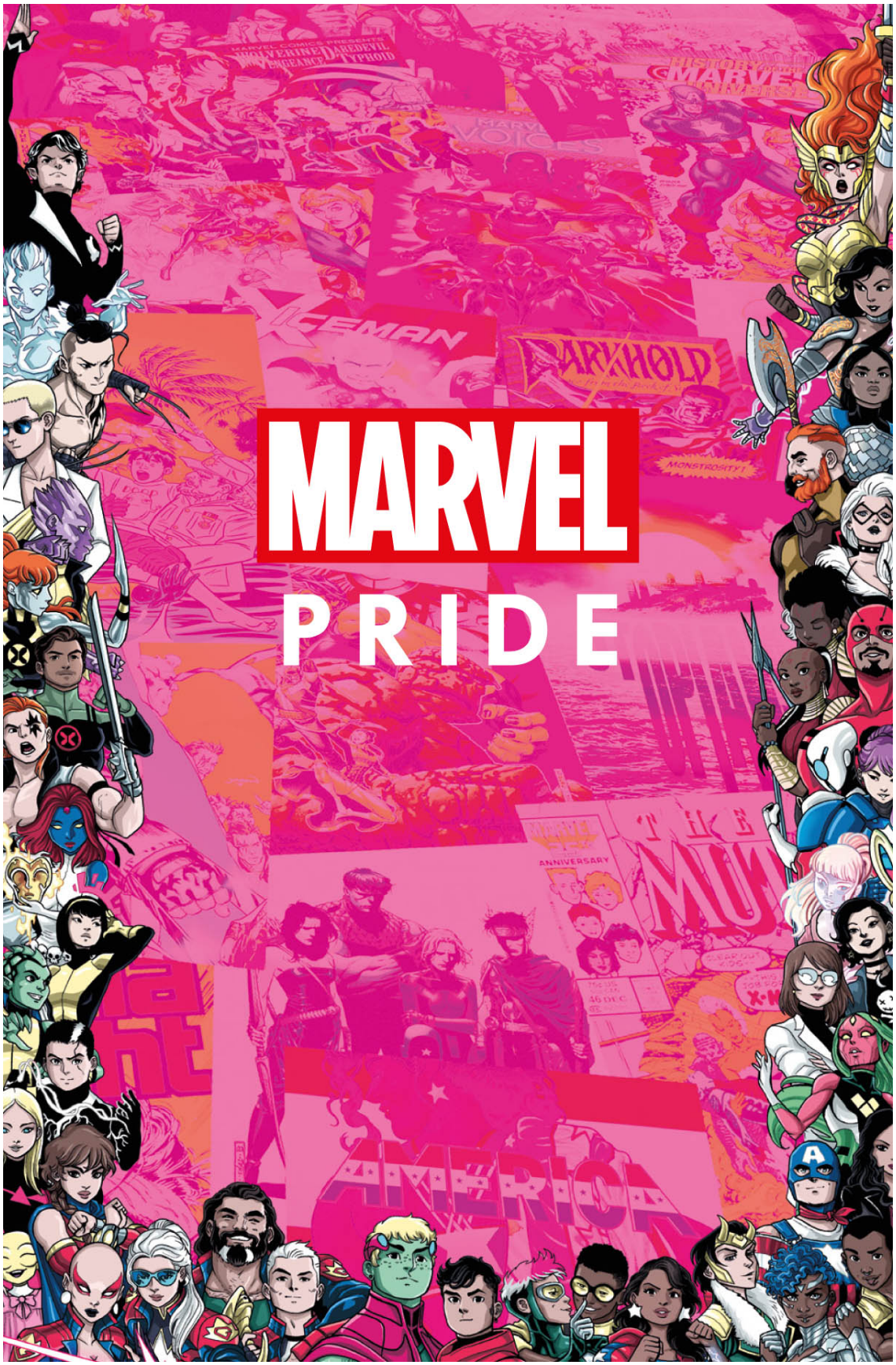
MARVEL PRIDE

Panini Comics

MARVEL PRIDE

PANINI COMICS




MARVEL
PRIDE

MARVEL
PRIDE
START
EINLEITUNG
Introduction — Marvel's Voices: Pride (2021) 1, August 2021
Story & Zeichnungen: LUCIANO VECCHIO
Recherche: MIKE O'SULLIVAN
GELÜBDE
The Vows — Marvel's Voices: Pride (2021) 1, August 2021
Story: ALLAN HEINBERG
Zeichnungen & Tusche: JIM CHEUNG
Farben: MARCELO MAIOLO
COLOSSUS
Colossus — Marvel's Voices: Pride (2021) 1, August 2021
Story: KIERON GILLEN
Zeichnungen und Tusche: JEN HICKMAN
Farben: BRITTANY PEER
ABSOLUT UNVERWUNDBAR
Totally Invulnerable — Marvel's Voices: Pride (2021) 1, August 2021
Story: CRYSTAL FRASIER
Zeichnungen und Tusche: JETHRO MORALES
Farben: RACHELLE ROSENBERG
SCHWULENMUTTI
Good Judy — Marvel's Voices: Pride (2021) 1, August 2021
Story: TERRY BLAS
Zeichnungen und Tusche: PAULINA GANUCHEAU
Farben: KENDALL GOODE
ERSTE KNOSPEN
Early Thaw — Marvel's Voices: Pride (2021) 1, August 2021
Story: ANTHONY OLIVEIRA
Zeichnungen und Tusche: JAVIER GARRÓN
Farben: DAVID CURIEL
WIE ICH IHN KENNE
The Man I Know — Marvel's Voices: Pride (2021) 1, August 2021
Story & Zeichnungen: J. J. KIRBY
DIE GRAUEN DAMEN
The Grey Ladies — Marvel's Voices: Pride (2021) 1, August 2021
Story: TINI HOWARD
Zeichnungen und Tusche: SAMANTHA DODGE
Farben: BRITTANY PEER

STERNENHIMMEL
Under the Stars — Marvel's Voices: Pride (2021) 1, August 2021
Story: **MARIKO TAMAKI**
Zeichnungen & Tusche: **KRIS ANKA**
Farben: **TAMRA BONVILLAIN**

JEDEN TAG ETWAS NEUES
Something New Every Day — Marvel's Voices: Pride (2021) 1, August 2021
Story: **LILAH STURGES**
Zeichnungen und Tusche: **DEREK CHARM**
Farben: **BRITTANY PEER**

DIESER SCHWARZEN KATZE SOLLTE MAN AUF JEDEN FALL VORFAHRT GEWÄHREN
When a Black Cat Crosses Your Path, You Give Them The Right-Of-Way — Marvel's Voices: Pride (2021) 1, August 2021
Story: **LEAH WILLIAMS**
Zeichnungen und Tusche: **JAN BAZALDUA**
Farben: **ERICK ARCINIEGA**

MANN SEINER TRÄUME
Man of His Dreams — Marvel's Voices: Pride (2021) 1, August 2021
Story: **STEVE ORLANDO**
Zeichnungen und Tusche: **CLAUDIA AGUIRRE** & **LUCIANO VECCHIO**
Farben: **CLAUDIA AGUIRRE**

DU VERDIENST ES
You Deserve — Marvel's Voices: Pride (2021) 1, August 2021
Story: **VITA AYALA**
Zeichnungen und Tusche: **JOANNA ESTEP** & **BRITTNEY L. WILLIAMS**
Farben: **BRITTANY PEER**

LIEBE IST LIEBE
Love Is Love— Marvel's Voices: Pride (2021) 1, August 2021
Story & Zeichnungen: **JACOPO CAMAGNI**

VERWUNDETE
The Walking Wounded — Alpha Flight (1983) 106, März 1992
Story: **SCOTT LOBDELL**
Zeichnungen: **MARK PACELLA**
Tusche: **DAN PANOSIAN**
Farben: **BOB SHAREN**

BUND FÜRS LEBEN
Untitled — Astonishing X-Men (2004) 51, August 2012
Story: **MARJORIE LIU**
Zeichnungen: **MIKE PERKINS**
Tusche: **MIKE PERKINS** & **ANDREW HENNESSY**
Farben: **ANDY TROY, JIM CHARALAMPIDIS** & **RACHELLE ROSENBERG**

MADE IN THE USA, TEIL 1
Untitled — America Chavez: Made in the USA (2021) 1, Mai 2021
Story: **KALINDA VAZQUEZ**
Zeichnungen & Tusche: **CARLOS GÓMEZ**
Farben: **JESUS ABURTOV**

HEIMATLOS
Tracks — The United States of Captain America (2021) 1 (II), August 2021
Story: **JOSH TRUJILLO**
Zeichnungen & Tusche: **JAN BAZALDUA**
Farben: **MATT MILLA**

GEMEINSAM!
Assemble! — Marvel's Voices (2020) 1 (V), April 2020
Story & Zeichnungen: **LUCIANO VECCHIO**

ENDE

PRIDE

ASTARTE DESIGN
(United States of Captain America)
ANDREA RENZONI
(Marvel's Voices: Pride, Alpha Flight, America Chavez, Marvel's Voices V)
WALPROJECT
(Astonishing X-Men)
LETTERING

JÜRGEN PETZ
(Astonishing X-Men)
ALEXANDER RÖSCH
(Marvel's Voices: Pride, Alpha Flight, America Chavez, Marvel's Voices V)
ROBERT SYSKA
(United States of Captain America)
ÜBERSETZUNG

SANA AMANAT
MARTIN BIRO
ANNALISE BISSA
TOM BREVOORT
SARAH BRUNSTAD
BOBBIE CHASE
DANIEL KETCHUM
NICK LOWE
WIL MOSS
ANGÉLIQUE ROCHÉ
JEANINE SCHAEFER
ALANNA SMITH
JORDAN D. WHITE
REDAKTION USA

C. B. CEBULSKI
CHEFREDAKTEUR USA

MARVEL PRIDE erscheint bei **PANINI COMICS**, Schloßstraße 76, D-70176 Stuttgart. Geschäftsführer **Hermann Paul**, Publishing Director Europe **Marco M. Lupoi**, Finanzen/Logistik **Felix Bauer**, Marketing Director **Holger Wiest**, Marketing **Fabio Cunetto**, Vertrieb **Alexander Bubenheimer**, PR/Presse **Steffen Volkmer**, Publishing Manager **Lisa Pancaldi**, Redaktion **Christian Endres**, **Harald Gantzberg**, **Marco Rizzo**, **Anja Seiffert**, **Kristina Starschinski**, **Ilaria Tavoni**, **Daniela Uhlmann**, Übersetzung **Jürgen Petz**, **Monja Reichert**, **Alexander Rösch**, **Robert Syska**, Proofreading **Genoveva Fincias Alonso**, Lettering **Astarte Design**, **Andrea Renzoni**, **Walproject**, grafische Gestaltung **Marco Paroli**, **Angelo Costellini**, Art Director **Alessandro Gucciardo**, Redaktion Panini Comics **Annalisa Califano**, **Beatrice Doti**, Prepress **Cristina Bedini**, **Andrea Lusoli**, **Nicola Soressi**, Repro/Packager **Alessandro Nalli** (coordinator), **Mario Da Rin Zanco**, **Valentina Esposito**, **Luca Ficarelli**, **Linda Leporati**. Für die digitale Ausgabe: Supervision Mattia **Dal Corno**, Layout **Michele Manzo**. Deutsche Edition bei Panini Verlags-GmbH unter Lizenz von Marvel Characters B.V. Cover von **Olivier Coipel**, *Marvel's Voices: Pride* (2021) 1 Variant-Cover-Edition.

Digitale Ausgaben:
ISBN 978-3-7367-8641-7 (.pdf) / ISBN 978-3-7367-8642-4 (.epub) /
ISBN 978-3-7367-8640-0 (.mobi)

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über dnb.d-nb.de abrufbar.

© 2022 MARVEL

EINLEITUNG

Müsste man die Hauptmerkmale von Marvel-Comics beschreiben, wären Einfühlungsvermögen und emotionale Beteiligung zwei der ersten Aspekte, die genannt würden. Ausgehend von der Idee der „Superhelden mit Superproblemen" zeichnete sich Stan Lees Universum sofort durch die Analyse der menschlichen Seite seiner Figuren aus. Ganz gleich ob es sich dabei um Götter des Donners, lebende Legenden oder Weltraumkrieger handelte, hatten sie doch alle Probleme mit der Liebe, ein monströses Aussehen, körperliche Beeinträchtigungen verschiedener Art, litten an Einsamkeit oder wegen des Misstrauens ihnen gegenüber oder wurden von der Öffentlichkeit gehasst. Gerade wegen dieses emotionalen Aspekts haben die Marvel-Comics seit 1961 die Welt erobert, nicht nur wegen der herausragenden Storys, sondern auch wegen der psychologischen Verbindung, die zwischen den Leser*innen und den Figuren entstand.

Während sich die Marvel-Comics fast sofort der „Diversity" öffneten und farbige Charaktere mit großer Tiefe und viel Charme in Szene setzten, aber auch eine enorme Bandbreite weiblicher Protagonisten von höchstem Niveau boten, haben sich explizite LGBTQ+- Charaktere erst später durchgesetzt. Für einen jugendlichen Leser wie mich damals, der homosexuell war und nach Vorbildern und Bezugspunkten suchte, gab es keine Held*innen, mit deren Orientierung ich mich hätte identifizieren können, aber das spielte nur bedingt eine Rolle, denn die Metapher der Vielfalt war in den Marvel-Comics so präsent (vom Ding über den Hulk bis hin zu den Mutanten …), dass man sich sofort in den am meisten gepeinigten Held*innen wiederfand, die nicht nur gegen die jeweiligen Verbrecher jener Zeit kämpfen mussten, sondern auch gegen die Engstirnigkeit und Diskriminierung derjenigen, die „das Andere" nicht akzeptierten.

Mehrere Generationen lang waren vor allem die X-Men die Vertreter der Vielfalt schlechthin, und wir haben uns mit ihnen identifiziert, und zwar für jede erdenkliche Andersartigkeit von uns, sei es die Orientierung oder das Geschlecht oder das Aussehen oder sogar die soziale/kulturelle Herkunft (man denke nur an die Zeit, als die Geeks nicht die Weltwirtschaft beherrschten, sondern junge gesellschaftliche Parias waren). Für diejenigen, die sich an *God Loves, Man Kills* erinnern, ist die Botschaft dieser legendären Geschichte (übrigens die erste, die ich als professioneller Übersetzer ins Italienische übertragen habe) unbestreitbar eine Botschaft gegen jegliche Art der Diskriminierung und gegen alle Verbrechen aus Hass. Und noch heute halte ich es für eines der wichtigsten Kapitel in der Geschichte von Marvel.

In den 1980er-Jahren tauchten dann die ersten halb offiziellen LGBTQ+-Figuren auf. Von Northstar von Alpha Flight über Captain Americas Freund Arnie Roth bis hin zu Mystique und ihrer Beziehung zu Destiny. Es waren Figuren, deren Orientierung verborgen und doch offenkundig war, in einer Zeit, in der die strengen Vorgaben des Comics Code kaum Platz für ein offizielles Coming-out ließen.

Als 1992 endlich das erste offizielle Coming-out stattfand (das von Northstar natürlich, das auch in diesem Band nachzulesen ist), ward die Büchse der Pandora geöffnet, und in den drei Jahrzehnten, die seitdem vergangen sind, haben sich wichtige Figuren als lesbisch, homosexuell oder bisexuell geoutet, es erschienen Trans-Charaktere, mindestens zwei Homo-Ehen wurden geschlossen, und die persönlichen Lebenswege dieser Charaktere haben sich mit einigen der größten Marvel-Ereignisse der letzten Zeit überschnitten, von *Empyre* bis *Inferno* und darüber hinaus.

Dieser Band enthält nicht nur einige der berühmtesten LGBTQ+-Geschichten von Marvel, sondern auch eine reiche Auswahl an unveröffentlichten Abenteuern, die mehr oder weniger bekannten LGBTQ+-Figuren gewidmet sind, die ihre Geschichte in intensiven und feinfühligen Illustrationen ausbauen, von denen einige sogar ziemlich didaktisch für diejenigen sind, die die Bedeutung jedes einzelnen Buchstabens des LGBTQ+-Akronyms nicht kennen (wunderbar in diesem Sinne ist übrigens die Geschichte mit Titania gegen eine She-Hulk, die anders ist als die, die wir kennen).

Es ist eine Ehre und in gewisser Weise unglaublich, fast 50 Jahre nach der Lektüre meines ersten Marvel-Hefts, 36 Jahre nach meiner Übersetzung von *God Loves, Man Kills*, 35 Jahre nach meinem Coming-out und 30 Jahre nach dem von Northstar hier zu sein, um einen Band zu präsentieren, der so unerwartet wie notwendig ist: Der Marco von damals hätte sich nie vorstellen können, eines Tages hier zu sein, diese Worte zu schreiben und diese Geschichten vorzustellen, die zu jener Zeit noch unvorstellbar waren.

Aber wir leben in einer Welt der Wunder, und wir sollten sie in vollen Zügen genießen, mit Freude, mit Liebe, mit Dankbarkeit und mit Stolz.

Viel Spaß beim Lesen!

Marco M. Lupoi

Marvel's Voices: Pride (2021) 1
Cover von **LUCIANO VECCHIO**

EINLEITUNG

Luciano Vecchio - Story & Zeichnungen
Mike O'Sullivan - Recherche

VON WIE VIELEN WERDEN WIR ES NIE ERFAHREN?
WIE VIELE WAREN GEZWUNGEN, DARÜBER ZU SCHWEIGEN?
NORTHSTARS VORBILD HAT ZUMINDEST ETLICHEN DEN WEG GEEBNET.
MAL DISKRET, MAL MUTIG, MAL IRGENDWAS DAZWISCHEN.
WICCAN UND HULKLING SORGTEN FÜR EINE NEUE WELLE VON SICHTBARKEIT UND AKZEPTANZ.
DIE GRENZENLOSE LIEBE DIESER BEIDEN NERDS INSPIRIERTE VIELE, MICH EINGESCHLOSSEN.
WENN DAS, WAS UNS AUSMACHT, NUR ZWISCHEN DEN ZEILEN STATTFINDET, KANN EIN SIMPLER SICHTBARER KUSS BEREITS GESCHICHTE SCHREIBEN.
UNSERE BEGEGNUNGEN MIT AUSSERIRDISCHEN UND KREATUREN AUS FREMDEN WELTEN HABEN IM LAUF DER ZEIT STARRE KONZEPTE VON GESCHLECHT UND SEXUALITÄT AUFGEWEICHT.
DER FALL VON ANGELAS SEELENFREUNDIN SERA ZEIGT, DASS SELBST HIMMLISCHE ERSCHEINUNGEN DIE ÄUSSERST MENSCHLICHE ERFAHRUNG TEILEN, HÜRDEN ÜBERWINDEN ZU MÜSSEN, UM IHR WAHRES ICH ZU OFFENBAREN.

NORTHSTAR HEIRATETE SEINEN LANGJÄHRIGEN PARTNER, KYLE JINADU. EIN FEIERTAG NICHT NUR FÜR IHRE LIEBE, SONDERN EIN SIEG IM KAMPF UM EHELICHE GLEICHSTELLUNG.
AMERICA KÄMPFT STOLZ FÜR DAS ERBE IHRER ZWEI MÜTTER.
UND ALS WIR DIE YOUNG AVENGERS GRÜNDETEN, FAND ICH DEN MUT, MICH VOR DEN ANDEREN ALS BI ZU OUTEN.
EHER ZUFÄLLIG WURDEN WIR ZUM ERSTEN ÜBERWIEGEND QUEEREN SUPERTEAM.
NORTHSTAR UND ICH SIND KEINE AUSNAHME. DIE BELANGE VON MUTANTEN UND NICHT-HETEROS ÜBERSCHNEIDEN SICH HÄUFIG.
ALS ICEMAN AUS DEM GRÜNDUNGS-TEAM DER X-MEN SEIN COMING-OUT HATTE, BOT SICH IHM DIE SELTENE GELEGENHEIT, ERFAHRUNGEN MIT SEINEM IN DER ZEIT GESTRANDE-TEN JÜNGEREN ICH ZU TEILEN.
MEINE AUFGABE WIRD SCHWIERIGER, JE WEITER ICH MICH DER GEGENWART NÄHERE.
ES SPIELT SICH DEUTLICH MEHR VOR ALLER AUGEN AB. INZWISCHEN WILL JEDER SEINE EIGENEN ERFAHRUNGEN TEILEN UND GEWÜRDIGT SEHEN.
SO VIELE MOMENTE, KLEINE UND GROSSE, DIE ANERKENNUNG VERDIENEN.
UNSERE GESCHICHTE FÜGT SICH AUS SOLCHEN MOMENTEN ZUSAMMEN.

NUR WER VERGANGENES EHRT, KANN DIE GEGENWART WÜRDIGEN.

VERGANGENES ZU SCHÄTZEN, LÄSST UNS VON DER ZUKUNFT TRÄUMEN.

UND EINS STEHT FEST.

ES WIRD IMMER BESSER.

DER ANFANG

„GELÜBDE"
„EHEGELÜBDE IN EINER WELT ZU VERFASSEN, DIE JEDEN MOMENT UNTERGEHEN KÖNNTE, FORDERT DAS SCHICKSAL HERAUS.
„DOCH IN ANBETRACHT VON SEUCHEN, BRÄNDEN, FLUTEN UND FURCHT IST ES VERMUTLICH DAS EINZIG VERNÜNFTIGE, ANDEREN LIEBE, TREUE UND SCHUTZ ZU VERSPRECHEN.
„DAHER GELOBE ICH, DICH ZU LIEBEN, ZU EHREN UND ZU BESCHÜTZEN. DIR GEGENÜBER EHRLICH, AUFRICHTIG UND IMMER ICH SELBST ZU SEIN. WAS BEDEUTET, DASS ICH STÄNDIG GRÜBLE, VIEL ZU VIEL QUATSCHE UND DICH DAMIT IN DEN WAHNSINN TREIBE.
„NUN, DAS BIST DU JA INZWISCHEN GEWÖHNT.
„ICH GELOBE, DARAN ZU DENKEN, DASS DU NICHT MIR GEHÖRST. ALSO NICHT NUR MIR. DASS DU DEM UNIVERSUM GEHÖRST UND ICH NICHT SELBSTSÜCHTIG SEIN DARF, OBWOHL ICH ES INSGEHEIM BIN.
„ICH GELOBE, VON DIR ZU LERNEN UND MICH INSPIRIEREN ZU LASSEN ... UM DICH WIRKLICH ZU VERDIENEN.
„UND ICH GELOBE, DIESES GELÜBDE TÄGLICH ZU ERNEUERN.
„WENN MAN JUNG IST, SO WIE ICH, VERBRINGT MAN VIEL ZEIT ... EIGENTLICH DIE GANZE ZEIT ... MIT DER FRAGE, WER MAN IST. WO MAN HINGEHÖRT. WAS MAN ERREICHEN WILL.
„DAS IST BESONDERS SCHWIERIG, WENN MAN HERAUSFINDET, DASS MAN EIN GESTALTWANDLER IST, HALB KREE, HALB SKRULL, UND ALLES, WAS MAN ÜBER SICH ZU WISSEN GLAUBTE, EINE LÜGE WAR.
„NICHTS DAVON IST WICHTIG, WENN ICH IN DEINER NÄHE BIN.
„WENN WIR ZUSAMMEN SIND, BIN ICH NICHT TEDDY ODER HULKLING ODER DORREK VIII, SONDERN NUR ICH.
„ICH MUSS MICH NICHT FRAGEN. ICH MUSS GAR NICHT ÜBER MICH NACHDENKEN.
„FÜR MICH IST ES DAS BESTE DARAN, EIN SUPERHELD ZU SEIN.
„ICH LERNTE ES VON DIR.
„DU DENKST NUR SELTEN AN DICH ODER AN DEINE AUFGABE, WEIL DU LÄNGST WEISST, WAS DEIN ZIEL IST:
„ANDERE ZU LIEBEN UND IHNEN ZU DIENEN.
„DAS SCHWÖRE ICH NICHT NUR DIR, SONDERN JEDEM, DEN WIR KENNEN UND LIEBEN ... UNSEREN ELTERN, FREUNDEN, MENTOREN UND TEAMKOLLEGEN IM GESAMTEN MULTIVERSE, DIE UNSERE ERWEITERTE FAMILIE BILDEN.
„ICH GELOBE, DICH VON GANZEM HERZEN ZU LIEBEN. MIT ALLEM, WAS ICH BIN UND JEMALS SEIN WERDE.
„WAS NICHTS IST IM VERGLEICH DAZU, WIE DU MICH LIEBST."
„DAHER GELOBE ICH, SPÄTER MEHR WIE BILLY KAPLAN ZU SEIN.
„ZU LIEBEN UND ZU DIENEN.
„DAMIT ANDERE FÜHLEN, WAS ICH AN DEINER SEITE FÜHLE."
Allan Heinberg - Story Jim Cheung - Zeichnungen Marcelo Maiolo - Farben

Mariko Tamaki - Story Kris Anka - Zeichnungen Tamra Bonvillain - Farben